



## CIRCULAR SAW PHKS 750 A1

GB CY

### CIRCULAR SAW

User manual

Translation of the original instructions

DE AT CH

### HANDKREISSÄGE

Bedienungsanleitung

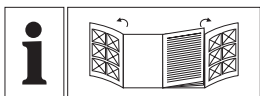
Originalbetriebsanleitung

RO

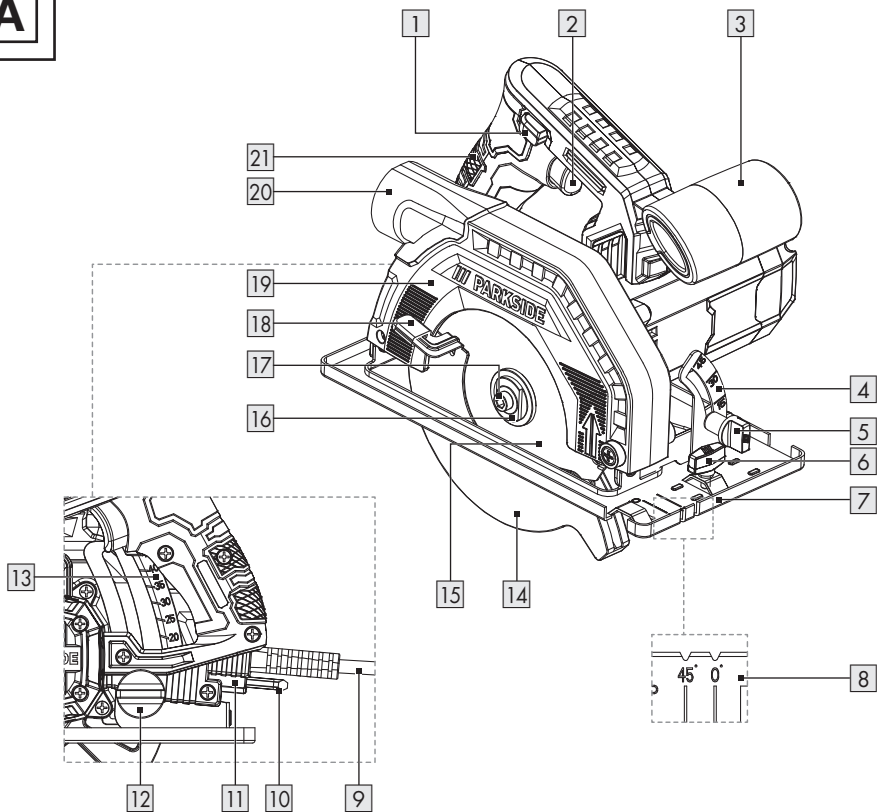
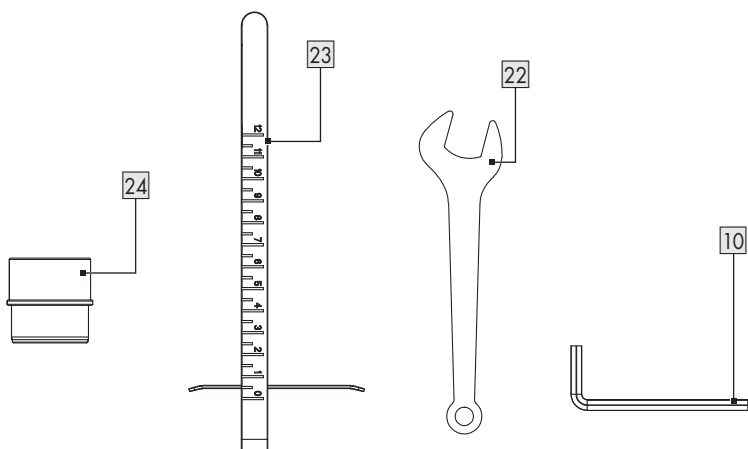
### FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL

Instrucțiuni de utilizare

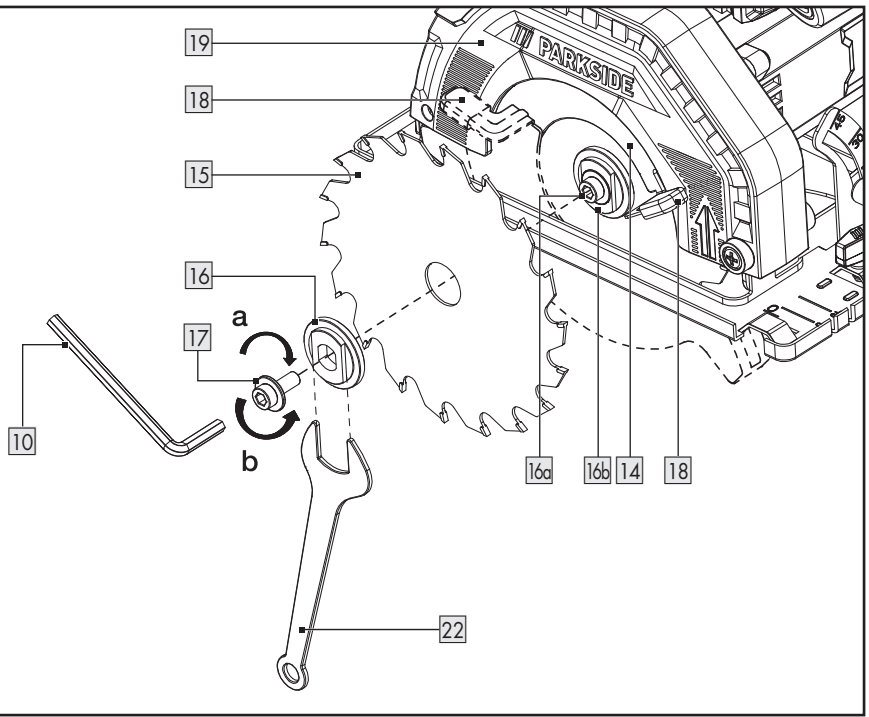
Traducere a instrucțiunilor originale



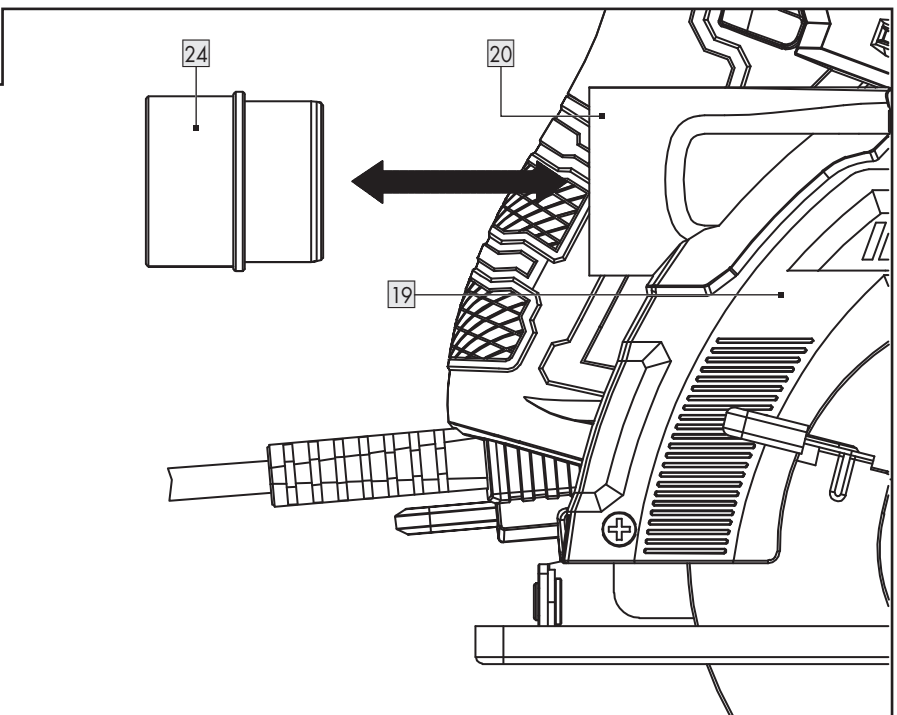
GB/CY	User manual	Page	5
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	22
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

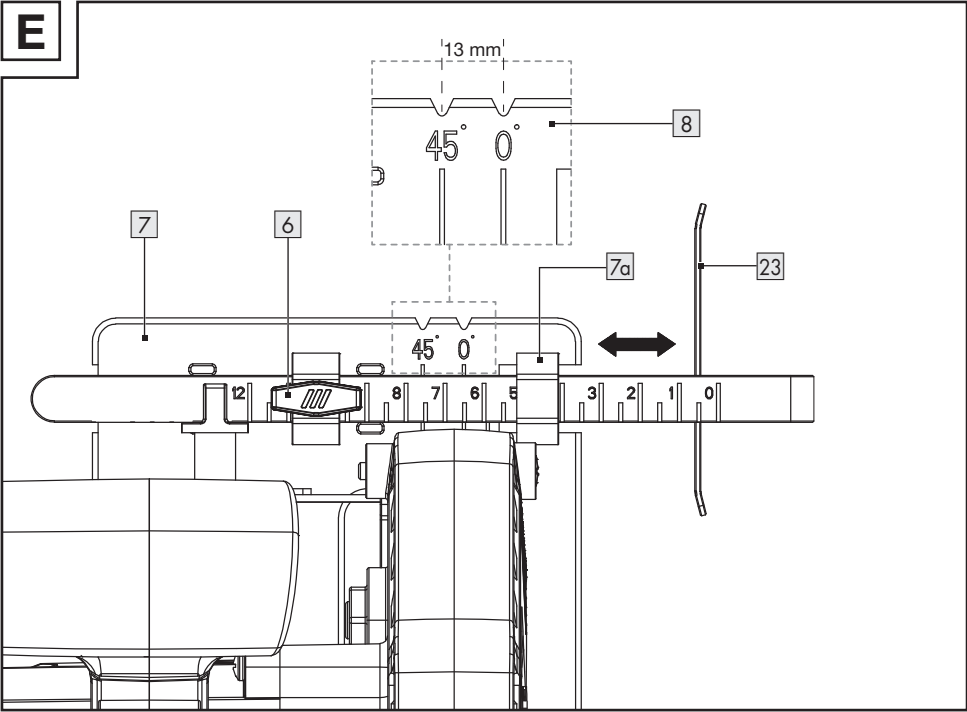
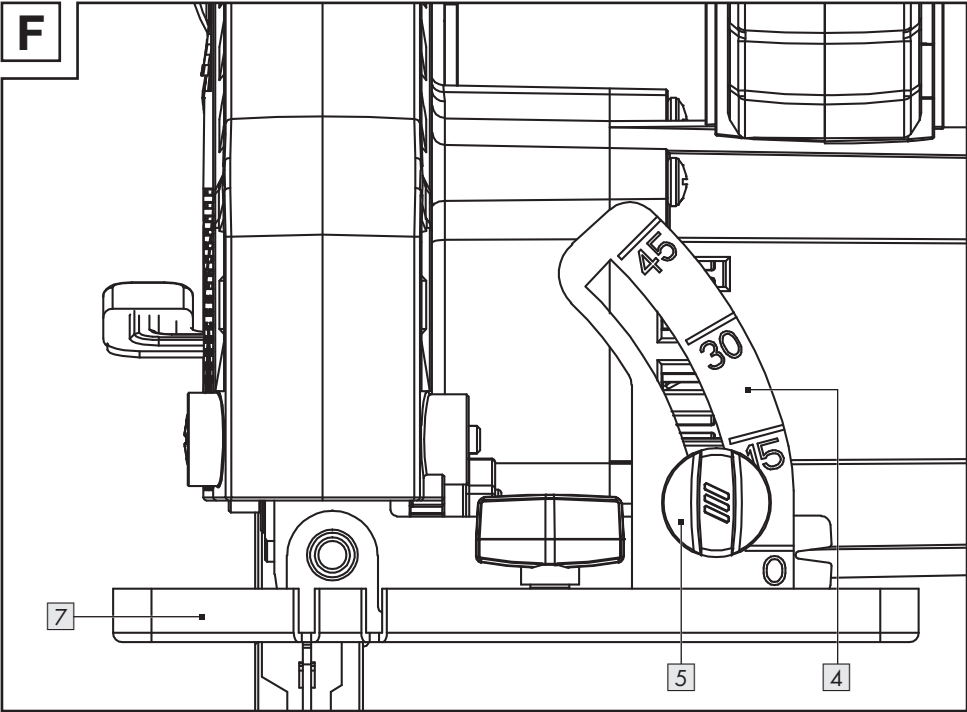
**A****B**

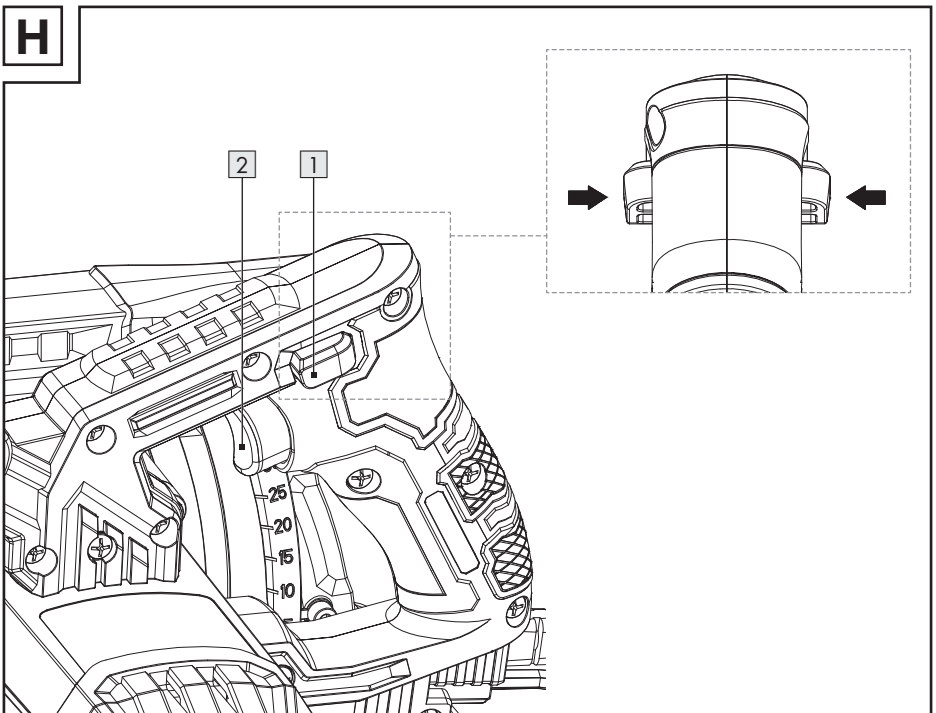
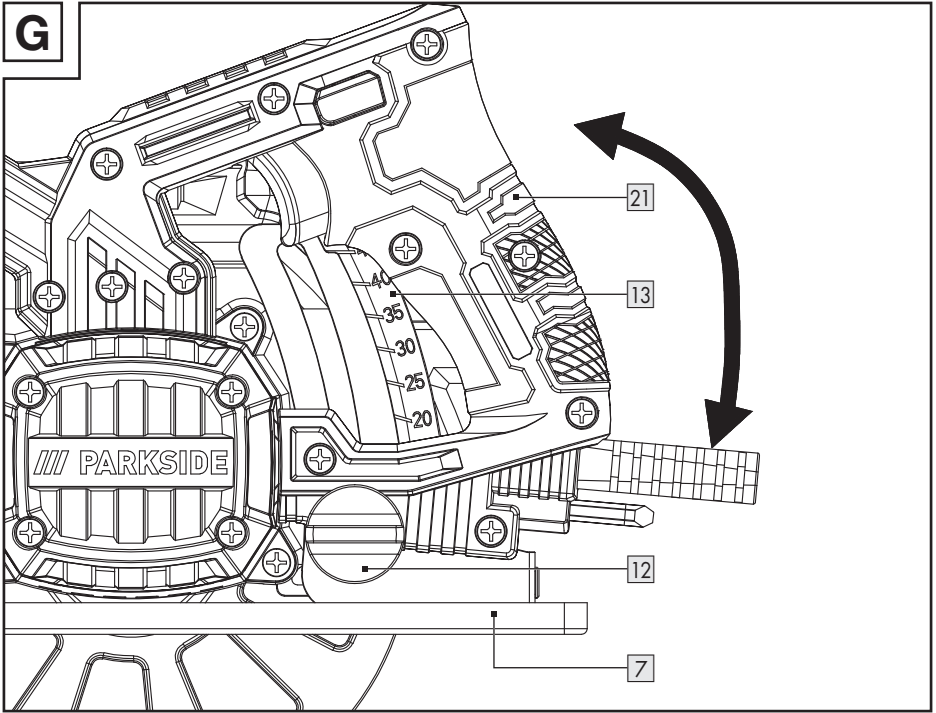
**C**



**D**





























**E****F**



<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Parts description .....	Page	8
Technical data .....	Page	8
<b>Safety instructions</b> .....	Page	9
General power tool safety warnings .....	Page	9
Vibration and noise reduction .....	Page	11
Behaviour in emergency situations .....	Page	12
Residual risks .....	Page	12
Safety instructions for circular saws .....	Page	12
Further safety instructions for all saws .....	Page	13
Lower guard function .....	Page	13
Additional safety warnings .....	Page	14
Safety information for the saw blade .....	Page	14
<b>Before first use</b> .....	Page	15
Unpacking the product .....	Page	15
Accessories .....	Page	15
<b>Preparation</b> .....	Page	15
Checking the function of the lower guard .....	Page	15
Installing/changing the saw blade .....	Page	15
Connecting to dust extraction .....	Page	16
Mounting the parallel fence .....	Page	17
Adjusting the cutting angle .....	Page	17
Adjusting the cutting depth .....	Page	17
Switching on/off .....	Page	17
Work instructions .....	Page	17
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	18
Cleaning .....	Page	18
Maintenance .....	Page	18
Repair .....	Page	18
Storage .....	Page	19
Transportation .....	Page	19
<b>Disposal</b> .....	Page	19
<b>Warranty</b> .....	Page	19
Warranty claim procedure .....	Page	20
<b>Service</b> .....	Page	20
<b>EU Declaration of conformity</b> .....	Page	21

## List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.	 Diameter
		<b>TCT</b> Tungsten Carbide Tips
	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Locked
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 Unlocked
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Switch off the product and remove the mains plug  from the mains outlet before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Alternating current/voltage
	Danger – risk of electric shock!	 Symbol for a Protection Class II product
	Wear hearing protection!	 140 mm Saw blade diameter
	Wear breathing protection!	 Maximum cutting depth 45 mm at 0° cutting angle
	Wear eye protection!	 Suitable for cutting wood

	Wear protective gloves!		Rotational direction arrow marked on saw blade <b>15</b>
	Do not touch saw teeth.		Rotational direction arrow marked on upper guard <b>19</b>
	Do not use any damaged saw blade.		Safety information
			Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

## **CIRCULAR SAW**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

- This circular saw (hereinafter “product” or “power tool”) is suitable for sawing the following materials:
  - nature wood
  - plywood
  - chipboard
  - similar light weight construction materials
- Cutting in wet condition and cutting metal are prohibited.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as

death, life-threatening injuries and damage.

- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

### ● **Scope of delivery**

#### **WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Circular Saw

- 1 TCT saw blade  
(12 teeth, pre-installed)
- 1 Hex key (5 mm)
- 1 Spanner (17 mm)
- 1 Parallel fence
- 1 Adaptor
- 1 User manual

## ● Parts description

(Fig. A)

- 1 Switch lock
- 2 On/off switch
- 3 Auxiliary handle
- 4 Cutting angle scale
- 5 Wing screw for cutting angle preselection
- 6 Wing screw (parallel fence)
- 7 Base plate
- 8 Cutting guide (0° and 45°)
- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Hex key
- 11 Hex key storage
- 12 Wing screw (cutting depth scale)
- 13 Cutting depth scale (0 to 45 mm)
- 14 Lower guard
- 15 Saw blade
- 16 Outer flange
- 17 Clamping screw (with washer)
- 18 Lever (lower guard)
- 19 Upper guard
- 20 Dust port
- 21 Main handle

(Fig. B)

- 22 Spanner
- 23 Parallel fence
- 24 Adaptor

(Fig. C)

- 16a Spindle
- 16b Inner flange

(Fig. E)

- 7a Holding bracket

## ● Technical data

Circular Saw	PHKS 750 A1
Model number:	
– with VDE plug:	HG11714
– with BS plug:	HG11714-BS
Rated input voltage:	230 V~, 50 Hz
Nominal output:	750 W
Idle speed $n_0$ :	5,000 min <sup>-1</sup>
Max. cutting depth:	
– at 0°:	approx. 45 mm
– at 45°:	approx. 31 mm
Thread size:	M6
Protection class:	II/□ (double insulation)

## Saw blade dimensions

Model number:	
– 12 teeth:	HG11768
Diameter:	Ø 140 mm
Bore size:	Ø 20 mm
Teeth thickness:	1.5 mm
Allowable rotational speed:	max. 9,500 min <sup>-1</sup>

## Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level $L_{pA}$ :	89.1 dB
Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	97.1 dB
Uncertainty $K_{WA}$ :	3 dB

### **WARNING!**



Wear hearing protection!

### **Vibration emission value**

Vibration value ( $a_h$ ) when sawing in wood:

Main handle:	2.774 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>
Auxiliary handle:	2.816 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5 m/s <sup>2</sup>

### **WARNING!**

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

### **NOTE**

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.

### **NOTE**

- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.



## **Safety instructions**

### ● **General power tool safety warnings**

#### **WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **Work area safety**

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working**

**conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.


## ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

## ● Safety instructions for circular saws

### Sawing method

- a)  **Danger! Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they

cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

## ● Further safety instructions for all saws

### Kickback – causes and related warnings

- A kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Maintain a firm grip on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

## ● Lower guard function

- Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”. Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

## ● Additional safety warnings

- a) **Do not allow the ejected cutting chip come into contact with your hands.** You may be injured or cut by high-speed saw chip.
- b) **Do not use the saw above the level of your head.** Doing so will mean you have inadequate control of the power tool.
- c) **Do not use grinding discs with this tool.** It will be broken easily and cause personal injury.
- d) **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- e) **Do not modify and operate the power tool as stationary tool.** It is not suitable for operation as a table saw.
- f) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- g) **Do not use HSS (High Speed Steel) saw blades.** Such saw blades can easily break and jam into wood during cutting works.
- h) **Do not saw any ferrous metals.** Hot chips may ignite the plastic parts of the tool. Metal cutting dust goes into motor and electrical circuit will cause electric shock.

## ● Safety information for the saw blade

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Use the correct saw blade according to the material to be sawn.
- Use only saw blades specified by the manufacturer which, if intended

for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.

- Tools may only be used by trained and experienced persons who are familiar with the use of tools.
- Circular saw blades with torn bodies must be taken out of service (repair is not permitted).
- The maximum speed indicated on the tool must not be exceeded. If specified, the speed range must be observed.

#### **WARNING!**



Wear protective gloves!



Wear breathing protection!



Wear safety goggles!



Wear hearing protection!

### ● **Before first use**

#### ● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

#### ● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary.


- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

### ● **Preparation**



#### ● **Checking the function of the lower guard**




#### **WARNING! Risk of injury!**



Always remove the mains plug  from the mains outlet before carrying out any work on the product.

#### **NOTE**


- ▶ The lower guard  must not be jammed and able to swing back to the original position.
- ▶ If the lower guard  cannot function properly: Do not operate the product and contact the service center for checking and repairing.

1. Before operating the product: Check the freedom of movement of the lower guard .
2. Opening the lower guard : Pull up the lever .

#### ● **Installing/changing the saw blade**

#### **CAUTION! Risk of injury!**



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades .

(Fig. C)



- Place the product on the edge of a table so that the saw blade **15** is freely accessible.

### Removing the saw blade

1. Lock the outer flange **16** with the spanner **22**.
2. Loosen the clamping screw **17** with the hex key **10** and turn it in rotational direction **b**.
3. Remove the clamping screw **17** and the outer flange **16** from the spindle **16a**.
4. Check whether the saw blade **15** can move freely with the spindle **16a**.
5. Swivel the lower guard **14** until it is completely retracted into the upper guard **19**.
6. Exposing the saw blade **15**: Hold the lower guard **14** with the lever **18**.
7. Remove the saw blade **15** from the inner flange **16b**.
8. Bring the lower guard **14** into its original position.

### Installing the saw blade

#### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

- ▶  on the saw blade **15** has to align with  on the upper guard **19**.

#### **NOTE**

- ▶ It is not required to tighten the clamping screw **17** hand-tight. The rotational action of the saw blade **15** tightens the saw blade during operation.
- ▶ Always store the hex key **10** in the hex key storage **11** when it is not in use.
- ▶ When putting the outer flange **16** on the saw blade **15**: The concave side of the flange has to make contact with the saw blade.

1. Swivel the lower guard **14** until it is completely retracted into the upper guard **19**.
2. Hold the lower guard **14** in position. Place the saw blade **15** onto the spindle **16a**.
3. Check that the bore of the saw blade **15** is sitting on the inner flange **16b** so that the centre is aligned.
4. Bring the lower guard **14** into its original position.
5. Put the outer flange **16** on the saw blade **15** so that it covers the bore hole.
6. Screw the thread of the clamping screw **17** into the spindle **16a** several turns by hand.
7. Stopping the outer flange **16** from rotating: Use the spanner **22**.
8. Tightening the clamping screw **17**: Turn the hex key **10** in rotational direction **a** until the clamping screw is securely fastened.

### ● Connecting to dust extraction

(Fig. D)

#### **NOTE**

- ▶ The adaptor **24** can be fitted to most of the commonly available dust extraction systems or devices (e.g. vacuum cleaner hose).

### Installing the adaptor

1. Unscrew the adaptor **24** from the dust port **20** with a rotary motion.
2. Connect the adaptor **24** to the dust extraction system.

### Removing the adaptor

1. Turn the adaptor **24** in clockwise and anti-clockwise directions repeatedly.
2. Pull the adaptor **24** away from the dust port **20**.

## ● Mounting the parallel fence

(Fig. E)

### NOTE

- ▶ The cutting width is showing on the scale of the parallel fence [23].
- ▶ Measuring the cutting width when the product is set to a cutting angle of 0° or 45°: The cutting guide [8] indicates the reference point.
- ▶ The distance scale shown on the parallel fence [23] is an appropriate value.

1. Set the cutting angle to 0° (see “Adjusting the cutting angle”).
2. Loosen the wing screw [6].
3. Insert the parallel fence [23] to the holder on the base plate [7].
4. Adjust the distance of the parallel fence [23] to the desired cutting width.
5. Fixing the parallel fence [23] in place: Tighten the wing screw [6].
6. When you set the cutting angle to 45°, the actual cutting width obtained is equal to the distance scale reading on the parallel fence [23] plus 13 mm (distance between the markings for 45° and 0° on the cutting guide [8]).

## ● Adjusting the cutting angle

(Fig. F)

1. Loosen the wing screw for cutting angle preselection [5] of the cutting angle scale [4].
2. Hold the base plate [7] with one hand.
3. Setting the desired cutting angle: Move the main handle [21] with the other hand. Check the angle on the cutting angle scale [4].
4. Tighten the wing screw for cutting angle preselection [5].

## ● Adjusting the cutting depth

(Fig. G)

1. Unlocking the cutting depth scale [13]: Turn the wing screw [12] in anti-clockwise direction.
2. Hold the base plate [7] with one hand.
3. Setting the desired cutting depth: Move the main handle [21] with the other hand. Check the cutting depth on the cutting depth scale [13].
4. Locking the cutting depth scale [13]: Turn the wing screw [12] in clockwise direction.

## ● Switching on/off

(Fig. H)

### Switching on

1. Connect the mains plug [9] to a suitable mains outlet.
2. Press and hold the switch lock [1] from either side.
3. Press down the on/off switch [2]. The product starts to operate.
4. Release the switch lock [1].

### Switching off

1. Release the on/off switch [2].
2. Remove the mains plug [9] from the mains outlet.

## ● Work instructions

### NOTE

- ▶ Always hold the product firmly with both hands: Hold the main handle [21] with one hand and the auxiliary handle [3] with the other hand.
- ▶ Allowing the saw blade [15] to spin up to full speed: Allow the product to start up before processing the workpiece.

## NOTE

- ▶ Saw forward with a suitable and moderate pressure applied to the product.
- ▶ Moving the product sideways during cutting works cause jamming of the saw blade [15] and burning of the cutting teeth and the blade body. This could result in kickback.

## ● Cleaning and care

### ⚠ WARNING!



Always switch the product off, remove the mains plug [9] from the mains outlet and let the product cool before performing inspection, maintenance and cleaning work!

## ● Cleaning

### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

## ● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see “Technical data”).
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
- Replace a blunt or bent saw blade or one which has been damaged in some other way.

## Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Orders can only be placed and processed online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
[10] Hex key	99945790103
[15] Saw blade	99945790101
[23] Parallel fence	99945790102
[24] Adaptor	99945790104

## ● Repair

- If the mains cord [9] is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## ● Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its original package.

## ● Transportation

- Transport the product in its original package.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487372\_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 487372\_2501 takes you to the operating instructions for your item.

### ● **Service**

#### **(GB) Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **(CY) Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

# ● EU Declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 487372\_2501)

IAN: 487372\_2501  
Product identification: "PARKSIDE" Circular saw  
Model Number: HG11714

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.


Translation of the original declaration of conformity

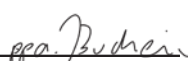
Neckarsulm

Place

21.02.2025

Date

  
ppa. Stefan Haensel  
Authorised Signatory











  
ppa. Jens Buchheim  
Authorised Signatory







EN



<b>Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate</b> .....	Pagina	23
<b>Introducere</b> .....	Pagina	24
Utilizarea conform destinației .....	Pagina	24
Volumul livrării .....	Pagina	24
Descrierea pieselor .....	Pagina	25
Date tehnice .....	Pagina	25
<b>Indicații de siguranță</b> .....	Pagina	26
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice .....	Pagina	26
Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului .....	Pagina	29
Comportamentul în caz de necesitate .....	Pagina	29
Riscuri reziduale .....	Pagina	29
Indicații de siguranță pentru ferăstraie circulare .....	Pagina	30
Alte indicații de siguranță pentru toate tăierile .....	Pagina	30
Funcția calotei de protecție inferioare .....	Pagina	31
Indicații de siguranță suplimentare .....	Pagina	32
Indicații de siguranță pentru pânza de ferăstrău .....	Pagina	32
<b>Înainte de prima utilizare</b> .....	Pagina	33
Despachetarea produsului .....	Pagina	33
Accesorii .....	Pagina	33
<b>Pregătirea</b> .....	Pagina	33
Verificarea funcției calotei de protecție inferioare .....	Pagina	33
Introducerea/schimbarea pânzei de ferăstrău .....	Pagina	34
Conectarea cu aspirarea prafului .....	Pagina	35
Montarea opritorului paralel .....	Pagina	35
Reglarea unghiului de tăiere .....	Pagina	35
Reglarea adâncimii de tăiere .....	Pagina	35
Pornirea/oprirea .....	Pagina	35
Indicații de lucru .....	Pagina	36
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	Pagina	36
Curățarea .....	Pagina	36
Întreținerea .....	Pagina	36
Repararea .....	Pagina	37
Depozitarea .....	Pagina	37
Transportul .....	Pagina	37
<b>Înlăturare</b> .....	Pagina	37
<b>Garanție</b> .....	Pagina	37
Modul de desfășurare în caz de garanție .....	Pagina	38
<b>Service</b> .....	Pagina	39
<b>Declarația UE de conformitate</b> .....	Pagina	40

## Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	<p>Acest simbol înseamnă că la utilizarea produsului trebuie respectate instrucțiunile de utilizare.</p>		<p>Diametru</p>
	<p><b>PERICOL!</b> – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)</p>		<p><b>TCT</b> Dinți ai pânzei de ferăstrău din wolfram-carbid</p>
	<p><b>AVERTISMENT!</b> – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)</p>		<p>Deblocat</p>
	<p><b>PRECAUȚIE!</b> – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)</p>		<p>Opriti produsul și scoateți ștecherul  din priză înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere și curățare și când nu utilizați produsul.</p>
	<p><b>ATENȚIE!</b> – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)</p>		<p>Curent/tensiune alternativă</p>
	<p>Pericol – riscul unei electrocutări!</p>		<p>Simbol pentru un produs din clasa de protecție II</p>
	<p>Purtați căști antifonice!</p>		<p>Diametru al pânzei de ferăstrău</p>
	<p>Purtați o mască pentru respirație!</p>		<p>Adâncime maximă de tăiere 45 mm la un unghi de tăiere de 0°</p>
	<p>Purtați ochelari de protecție!</p>		<p>Potrivit pentru tăierea lemnului</p>
	<p>Purtați mănuși de protecție!</p>		<p>Săgeată pentru sens de rotație pe pânda de ferăstrău </p>

	Nu atingeți dinții de ferăstrău.		Săgeată pentru sens de rotație pe calota de protecție superioară [19]
	Nu folosiți pânze de ferăstrău deteriorate.	 	Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		

## FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● Utilizarea conform destinației

- Acest ferăstrău circular manual (numit în continuare „produs” sau „sculă electrică”), este desemnat pentru tăierea următoarelor materiale:
  - Lemn natural
  - Placaj
  - Plăci aglomerate
  - Materiale de construcție ușoare asemănătoare

- Tăierea în stare umedă și tăierea metalului sunt interzise.
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului sunt valabile ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la pericole cum ar fi decesul, răni care pun viața în pericol și deteriorări.
- Producătorul nu răspunde pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.
- Produsul este destinat exclusiv pentru uzul privat.
- Produsul nu este destinat pentru uzul profesional, în scopuri profesionale sau asemănătoare.
- Respectați toate prescripțiile de siguranță, normele și dispozițiile locale în vigoare. Folosirea sculelor electrice zgomotoase poate fi limitată la anumite ore, prin normele naționale sau locale.

### ● Volumul livrării

#### AVERTISMENT!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

După despachetarea produsului verificați integritatea livrării și, dacă toată piesele se află în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Ferăstrău circular manual
- 1 Pânză de ferăstrău TCT (12 dinți premonțați)
- 1 Cheie hexagonală (5 mm)
- 1 Cheie pentru șuruburi (17 mm)
- 1 Opritor paralel
- 1 Adaptor
- 1 Instrucțiuni de utilizare

## ● Descrierea pieselor

(Fig. A)

- 1 Blocarea întrerupătorului
- 2 Întrerupător pornit/oprit
- 3 Mâner suplimentar
- 4 Scala unghiului de tăiere
- 5 Șurub fluture pentru preselecția unghiului de tăiere
- 6 Șurub fluture (opritor paralel)
- 7 Placă de bază
- 8 Ghidaj de tăiere (0° și 45°)
- 9 Cablu de alimentare cu ștecher
- 10 Cheie hexagonală
- 11 Loc de păstrare pentru cheia hexagonală
- 12 Șurub fluture (scală a adâncimii de tăiere)
- 13 Scală a adâncimii de tăiere (0 până la 45 mm)
- 14 Calotă de protecție inferioară
- 15 Pânză de ferăstrău
- 16 Flanșă exterioară
- 17 Șurub de strângere (cu șaibă distanțieră)
- 18 Pârghie (calota de protecție inferioară)
- 19 Calotă de protecție superioară
- 20 Racord de praf
- 21 Mâner principal

(Fig. B)

- 22 Cheie pentru șuruburi

23 Opritor paralel

24 Adaptor

(Fig. C)

16a Tijă

16b Flanșă interioară

(Fig. E)

7a Suport de susținere

## ● Date tehnice

Ferăstrău circular manual	PHKS 750 A1
Număr model:	
– cu ștecher VDE:	HG11714
– cu ștecher BS:	HG11714-BS
Tensiune de intrare nominală:	230 V~, 50 Hz
Putere nominală:	750 W
Turație de mers în gol n <sub>0</sub> :	5000 min <sup>-1</sup>
Adâncime max. de tăiere:	
– la 0°:	cca. 45 mm
– la 45°:	cca. 31 mm
Dimensiune filet:	M6
Clasă de protecție:	II/□ (izolație dublă)

## Dimensiunile pânzei de ferăstrău

Număr model:	
– 12 dinți:	HG11768
Diamentru:	Ø 140 mm
Mărimea găurii:	Ø 20 mm
Grosimea dinților:	1,5 mm
Viteza de rotație permisă:	max. 9500 min <sup>-1</sup>

### Valori de emisie de zgomot

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice la locul utilizatorului este de obicei:

Nivel de presiune acustică $L_{pA}$ :	89,1 dB
Imprecizie $K_{pA}$ :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului $L_{WA}$ :	97,1 dB
Imprecizie $K_{WA}$ :	3 dB

### AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

### Valori de emisie de vibrații

Valoare de vibrații ( $a_h$ ) la tăiere în lemn:

Mâner principal:	2,774 m/s <sup>2</sup>
Imprecizie K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Mâner suplimentar:	2,815 m/s <sup>2</sup>
Imprecizie K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de lucru care este prelucrată.

### AVERTISMENT!

- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).

### INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisie de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisie de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.



### Indicații de siguranță

- Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

### AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/ sau răni grave.

**Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

#### **Siguranța locului de muncă**

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

#### **Securitatea electrică**

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu scule electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- c) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.

- d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

#### **Siguranța persoanelor**

- a) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică.** Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.

- c) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- h) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatentă poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

#### **Utilizarea și tratarea sculei electrice**

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- b) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- f) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.

- g) **Utilizați scula electrică, accesorii, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat. Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

### Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

### ● Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomote reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgomotului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomot și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.
- Folosiți sculele de adaos corecte pentru acest produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare perfectă.
- Țineți produsul în siguranță de mâner/suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

### ● Comportamentul în caz de necesitate

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita răniurile grave și pagubele materiale.
- În cazul oricărui defect de funcționare, opriți produsul și decuplați-l de la rețea. Dispuneți verificarea și repararea acesteia de către un specialist calificat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.


### ● Riscuri reziduale

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răniuri ale persoanelor și pagubele materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Îmbolnăviri care rezultă din emisii de vibrații, dacă produsul este folosit o perioadă lungă de timp, nu este condus și întreținut corect.
- Lezarea persoanelor și pagubele materiale produse de scule de tăiere defecte, sau lovirea bruscă a unui obiect acoperit în timpul utilizării.
- Pericol de rănire și pagube materiale produse de obiectele care zboară.

## ● Indicații de siguranță pentru ferăstraie circulare

### Procedura de tăiere

- a)  **PERICOL! Nu veniți cu mâinile de zona de tăiere și la pânda de ferăstrău.**

Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi rănite de pânda de ferăstrău.

- b) **Nu apucați de sub piesă.** Calota de protecție nu vă poate proteja sub piesă de pânda de ferăstrău.

- c) **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei.** Sub piesă trebuie să se vadă mai puțin decât înălțimea completă a dinților.

- d) **Nu țineți niciodată piesa care trebuie tăiată în mână sau deasupra piciorului. Fixați piesa de prelucrat pe un suport stabil.**

Este important să fixați bine piesa de prelucrat pentru a reduce la minimum riscul de contact fizic, de prindere a pânzei de ferăstrău sau de pierdere a controlului.

- e) **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate dacă efectuați lucrări la care scula de adaos poate întâlni cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu o linie sub tensiune pune sub tensiune și părțile metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

- f) **Utilizați întotdeauna un opritor sau un ghidaj drept pentru muchii la tăierea longitudinală.** Acest lucru îmbunătățește precizia de tăiere și reduce posibilitatea ca pânda de ferăstrău să se blocheze.

- g) **Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău cu mărime corectă și cu gaură de prindere potrivită (de ex. în formă de romb sau rotundă).** Pânzele de ferăstrău care nu se

potrivesc la piesele de montaj ale ferăstrăului se rotesc excentric și duc la pierderea controlului.

- h) **Nu utilizați niciodată șaibe distanțiere sau șuruburi deteriorate sau încorecte pentru pânda de ferăstrău.** Șaibele distanțiere și șuruburile pentru pânda de ferăstrău sunt construite special pentru ferăstrăul dvs., pentru performanțe optime și siguranță în funcționare.

## ● Alte indicații de siguranță pentru toate tăierile

### Recul – cauze și indicații de siguranță corespunzătoare

- Recul este reacția bruscă ca urmare a unei pânze de ferăstrău agățate, blocate sau aliniate greșit, determinând un ferăstrău necontrolat să se ridice din piesă și să se deplaseze spre operator;
- Dacă pânda de ferăstrău se agață sau se blochează în fanta ferăstrăului care se închide, aceasta se blochează și forța motorului lovește ferăstrăul în direcția operatorului;
- Dacă pânda de ferăstrău se răsucește sau este aliniată greșit în fanta ferăstrăului, dinții marginii din spate a pânzei de ferăstrău se pot agăța în suprafața lemnului, determinând pânda ferăstrăului să se miște în afară din fanta ferăstrăului și ferăstrăul să sară înapoi în direcția operatorului.

Un recul este urmare a unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- a) **Țineți ferăstrăul fix și aduceți brațele într-o poziție în care puteți absorbi forțele de recul. Stați întotdeauna în partea laterală a**

- pânzei de ferăstrău, nu aduceți niciodată pânza de ferăstrău în linie cu corpul dvs. În cazul unui recul, pânza de ferăstrău poate sări înapoi, dar operatorul poate stăpâni forțele de recul prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Dacă pânza de ferăstrău se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți ferăstrăul și țineți-l liniștit în material până când discul s-a oprit. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesă sau să îl trageți înapoi atâta timp cât pânza de ferăstrău se mișcă, în caz contrar se poate produce un recul.** Descoperiți și înlăturați cauza blocării pânzei de ferăstrău.
- c) **Dacă doriți să reporniți un ferăstrău care este blocat în piesă, centrați pânza de ferăstrău în fanta ferăstrăului și verificați dacă dinții ferăstrăului nu sunt agățați în piesă.** Dacă pânza de ferăstrău se agăță, aceasta se poate deplasa din piesă sau poate cauza un recul la repornirea ferăstrăului.
- d) **Sprrijiniți plăcile sau piesele de prelucrat mari, pentru a micșora riscul unui recul datorat unei pânze de ferăstrău care se blochează.** Plăcile mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Plăcile trebuie sprijinite pe ambele părți, și anume atât în apropierea tăieturii, cât și pe muchie.
- e) **Nu folosiți pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinți tociți sau aliniați greșit cauzează o frecare crescută, prinderea pânzei de ferăstrău și recul din cauza unei fante prea înguste.
- f) **Înainte de tăiere, strângeți dispozitivele de reglare pentru**
- adâncimile de tăiere și pentru unghiul de tăiere.** Dacă setările se modifică în timpul tăierii, este posibil ca pânza de ferăstrău să se blocheze și să apară recul.
- g) **Fiți deosebit de atent la tăieri în pereții existenți sau în alte zone care nu pot fi văzute.** Pânza de ferăstrău care glisează se poate bloca atunci când se taie în obiecte ascunse și poate provoca recul.
- **Funcția calotei de protecție inferioare**
- a) **Verificați înainte de fiecare utilizare dacă calota de protecție inferioară se închide corespunzător. Nu utilizați ferăstrăul dacă calota de protecție inferioară nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu blocați sau nu legați niciodată calota de protecție inferioară în poziție deschisă.** Dacă ferăstrăul cade accidental pe sol, calota de protecție inferioară se poate îndoi. Deschideți calota de protecție cu pârghia de tragere înapoi și asigurați-vă că pânza de ferăstrău se mișcă liber și nu atinge alte părți la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
- b) **Verificați starea și funcționarea arcului pentru calota de protecție inferioară. Dispuneți întreținerea ferăstrăului înainte de utilizare, dacă calota de protecție inferioară și arcul nu funcționează corect.** Piesele deteriorate, depunerile lipicioase sau acumulările de așchii provoacă funcționarea întârziată a calotei de protecție inferioare.
- c) **Deschideți cu mâna calota de protecție inferioară numai pentru tăieturi speciale, cum ar**

fi „tăieturi de plonjare și unghi”. **Deschideți calota de protecție inferioară cu pârghia de tragere înapoi și eliberați-o imediat ce pânza de ferăstrău intră în piesa de prelucrat.** Pentru toate celelalte lucrări de tăiere, calota de protecție inferioară trebuie să funcționeze automat.

- d) **Nu așezați ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea fără ca calota de protecție inferioară să acopere pânza ferăstrăului.** O pânză de ferăstrău neprotejată, care se mișcă din inerție, deplasează ferăstrăul în sens invers direcției de tăiere și taie ceea ce îi stă în cale. Pentru aceasta, respectați durata de funcționare din inerție a pânzei de ferăstrău.

## ● Indicații de siguranță suplimentare

- a) **Aveți grijă ca așchiile aruncate să nu ajungă niciodată în contact cu mâinile dvs.** Ele pot fi rănite tăiate din cauza așchiilor cu viteză mare.
- b) **Nu utilizați ferăstrăul deasupra capului.** În caz contrar, nu veți avea suficient control asupra sculei electrice.
- c) **Nu utilizați discuri de polizare cu această sculă.** Ele se pot rupe cu ușurință și pot provoca răniri.
- d) **Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă sunt ascunse liniile de utilități în zona de lucru sau apelați firma locală de distribuție pentru ajutor.** Contactul cu cablurile electrice poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei linii de gaz poate duce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă duce la deteriorarea proprietății sau poate provoca electrocutare.

- e) **Scula electrică nu trebuie modificată și operată ca sculă staționară.** Ea nu se pretează pentru folosirea ca și ferăstrău fix.
- f) **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat prinsă cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.
- g) **Nu utilizați pânze de ferăstrău HSS (High Speed Steel).** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință la lucrările de tăiere și se pot bloca în lemn.
- h) **Nu tăiați metale feroase.** Așchiile fierbinți pot aprinde părțile din plastic ale sculei. Așchiile metalice intră în motor și în circuitul electric și provoacă un șoc electric.

## ● Indicații de siguranță pentru pânza de ferăstrău

- Nu folosiți discuri de polizare.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametre corespunzătoare inscripționărilor de pe ferăstrău.
- La prelucrarea lemnului sau a materialelor la care se produce praf periculos pentru sănătate, aparatul trebuie conectat la un dispozitiv de extracție adecvat, testat.
- La tăierea lemnului, purtați o mască de praf.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate.
- Purtați întotdeauna căști antifonice.
- Evitați supraîncălzirea vârfurilor dinților de ferăstrău.
- Când tăiați plastic, evitați topirea acestuia.
- Utilizați pânza de ferăstrău corectă în funcție de materialul de tăiat.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău specificate de producător care, dacă sunt destinate tăierii lemnului sau

a materialelor similare, corespund standardului EN 847-1.

- Sculele trebuie folosite numai de persoane instruite și cu experiență, care stăpânesc mânăuirea acestor scule.
- Pânzele de ferăstrău circular cu corpuri rupte trebuie aruncate (reparația nu este permisă).
- Viteza maximă specificată pe sculă nu trebuie depășită. Dacă este specificat, intervalul de turație trebuie respectat.

### **⚠ AVERTISMENT!**



Purtați mănuși de protecție!



Purtați o mască pentru respirație!



Purtați ochelari de protecție!



Purtați căști antifonice!

## ● **Înainte de prima utilizare**

### ● **Despachetarea produsului**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

## ● **Accesorii**

- Pentru a opera acest produs în siguranță și corect, sunt necesare următoarele accesorii, adică scule și pânze de ferăstrău.
- Accesoriile și pânzele de ferăstrău sunt disponibile ca comerciantul dvs. La cumpărare, țineți seama întotdeauna de cerințele tehnice ale acestui produs (vezi „Date tehnice”).
- Dacă nu sunteți sigur, întrebați un specialist calificat și obțineți sfaturi de la distribuitorul dvs. de încredere.

## ● **Pregătirea**

### ● **Verificarea funcției calotei de protecție inferioare**

#### **⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!**



Scoateți întotdeauna ștecherul [9] din priză, înainte de a efectua lucrări la produs.

### **INDICAȚIE**

- ▶ Calota de protecție inferioară [14] nu trebuie să fie blocată și trebuie să poată reveni la poziția inițială.
  - ▶ Dacă calota de protecție inferioară [14] nu funcționează corect: Nu utilizați produsul și contactați centrul de service pentru inspecție și reparații.
1. Înainte de punerea în funcțiune a produsului: Verificați libertatea de mișcare a calotei de protecție inferioare [14].
  2. Deschiderea calotei de protecție inferioare [14]: Trageți pârghia [18] în sus.

## ● Introducerea/schimbarea pânzei de ferăstrău

### ⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!



Pânzele de ferăstrău pot fi ascuțite și se pot încălzi în timpul utilizării. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați pânzele de ferăstrău [15].

(Fig. C)

- Așezați produsul pe marginea unei mese, astfel încât pânza de ferăstrău [15] să fie accesibilă în mod liber.

### Scoaterea pânzei de ferăstrău

1. Țineți contra la flanșa exterioară [16] cu ajutorul cheii pentru șuruburi [22].
2. Slăbiți șurubul de strângere [17] cu cheia hexagonală [10] și rotiți-l în sensul de rotație **b**.
3. Scoateți șurubul de strângere [17] și flanșa exterioară [16] de pe tijă [16a].
4. Verificați dacă pânza de ferăstrău [15] se deplasează liber cu tija [16a].
5. Rabatați calota de protecție inferioară [14] până când este complet retrasă în calota de protecție superioară [19].
6. Eliberarea pânzelor de ferăstrău [15]: Țineți calota de protecție inferioară [14] cu pârghia [18].
7. Scoateți pânza de ferăstrău [15] flanșa interioară [16b].
8. Aduceți calota de protecție inferioară [14] în poziția sa inițială.

### Introducerea pânzei de ferăstrău

### ⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ de pe pânza de ferăstrău [15] trebuie să fie aliniat cu de pe calota de protecție superioară [19].

### INDICAȚIE

- ▶ Nu este necesar să strângeți cu mâna șurubul de strângere [17]. Mișcarea de rotație a pânzei de ferăstrău [15] strânge pânza de ferăstrău în timpul funcționării.
- ▶ Păstrați întotdeauna cheia hexagonală [10] în locul de păstrare pentru cheia hexagonală [11] atunci când nu este utilizată.
- ▶ La plasarea flanșei exterioare [16] pe pânza de ferăstrău [15]: Partea curbată a flanșei trebuie să intre în contact cu pânza de ferăstrău.

1. Rabatați calota de protecție inferioară [14] până când este complet retrasă în calota de protecție superioară [19].
2. Rotiți calota de protecție inferioară [14] în poziție. Așezați pânza de ferăstrău [15] pe flanșa interioară [16b].
3. Verificați dacă orificiul pânzei de ferăstrău [15] stă pe tijă [16a], astfel încât centrul să fie aliniat.
4. Aduceți calota de protecție inferioară [14] în poziția sa inițială.
5. Așezați flanșa exterioară [16] pe pânza de ferăstrău [15] astfel încât să acopere orificiul.
6. Înșurubați manual filetul șurubului de strângere [17] cu mai multe rotiri în tija [16a].
7. Împiedicați flanșa exterioară [16] să se rotească: Folosiți cheia pentru șuruburi [22].
8. Strângerea șurubului de strângere [17]: Rotiți cheia hexagonală [10] în sensul de rotație **a**, până când șurubul de strângere este fixat în siguranță.

## ● Conectarea cu aspirarea prafului

(Fig. D)

### INDICAȚIE

- ▶ Adaptorul [24] poate fi utilizat pentru cele mai comune sisteme sau aparate de aspirare a prafului (cum ar fi furtunul aspiratorului).

### Instalarea adaptorului

1. Rotiți adaptorul [24] prin mișcare de rotire din racordul de praf [20].
2. Conectați adaptorul [24] la aspirarea prafului.

### Îndepărtarea adaptorului

1. Rotiți adaptorul [24] de mai multe ori în sens orar și în sens antiorar.
2. Scoateți adaptorul [24] de pe racordul de praf [20].

## ● Montarea opritorului paralel

(Fig. E)

### INDICAȚIE

- ▶ Lățimea de tăiere este afișată pe scala opritorului paralel [23].
- ▶ Măsurarea lățimii de tăiere atunci când produsul este reglat la un unghi de tăiere de 0° sau 45°: Ghidajul tăierii [8] indică punctul de referință.
- ▶ Scara de distanță pe opritorul paralel [23] indică o valoare adecvată.

1. Reglați un unghi de tăiere de 0° (vezi „Reglarea unghiului de tăiere”).
2. Slăbiți șurubul fluture [6].
3. Introduceți opritorul paralel [23] în suportul de pe placa de bază [7].
4. Reglați distanța opritorului paralel [23] pe lățimea de tăiere dorită.

5. Fixați opritorul paralel [23]: Strângeți șurubul fluture [6].
6. Dacă reglați un unghi de tăiere de 45°, lățimea reală de tăiere obținută corespunde valorii de citire a scalei de distanță pe opritorul paralel [23] plus 13 mm (distanța dintre marcaje pentru 45° și 0° pe ghidajul de tăiere [8]).

## ● Reglarea unghiului de tăiere

(Fig. F)

1. Slăbiți șurubul fluture pentru preselecția unghiului de tăiere [5] al scalei unghiului de tăiere [4].
2. Țineți placa de bază [7] cu o mână.
3. Reglarea unghiului de tăiere dorit: Mișcați mânerul principal [21] cu cealaltă mână. Verificați unghiul pe scala unghiului de tăiere [4].
4. Strângeți șurubul fluture pentru preselecția unghiului de tăiere [5].

## ● Reglarea adâncimii de tăiere

(Fig. G)

1. Deblocarea scalei adâncimii de tăiere [13]: Rotiți șurubul fluture [12] în sens antiorar.
2. Țineți placa de bază [7] cu o mână.
3. Reglarea adâncimii de tăiere dorite: Mișcați mânerul principal [21] cu cealaltă mână. Verificați adâncimea de tăiere la scala adâncimii de tăiere [13].
4. Deblocarea scalei adâncimii de tăiere [13]: Rotiți șurubul fluture [12] în sens orar.

## ● Pornirea/oprirea

(Fig. H)

### Pornirea

1. Introduceți ștecherul [9] într-o priză potrivită.

2. Apăsați și mențineți apăsată blocarea întrerupătorului [1] de la una dintre cele două părți.
3. Țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit [2]. Produsul își reia funcționarea.
4. Eliberați blocarea întrerupătorului [1].

### Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit [2].
2. Scoateți ștecherul [9] din priză.

### ● Indicații de lucru

#### INDICAȚIE

- ▶ Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini: Țineți mânerul principal [21] cu o mână și mânerul suplimentar [3] cu cealaltă mână.
- ▶ Aduceți pânza de ferăstrău [15] la viteză maximă: Lăsați produsul să pornească înainte de a prelucra piesa de prelucrat.
- ▶ Tăiați spre înainte cu o apăsare adecvată și moderată.
- ▶ Mișcarea laterală a produsului în timpul tăierii poate determina pânza de ferăstrău [15] să blocheze și să supraîncălzească dinții de tăiere și corpul pânzei de ferăstrău. Acest lucru poate duce la un recul.

### ● Curățarea și îngrijirea

#### ⚠ AVERTISMENT!



Opriti mereu produsul, scoateți ștecherul [9] din priză și lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare!

### ● Curățarea

#### INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- ▶ Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.

- Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungeste durata de viață a produsului.
- Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o perie moale.

### ● Întreținerea

- Produsul nu necesită întreținere.
- Verificați produsul și accesoriile (de ex. pânzele de ferăstrău) înainte și după fiecare utilizare, dacă nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți-le pe acestea cu altele noi, așa cum este descris în acest instrucțiuni de utilizare. Respectați aici cerințele tehnice (vezi „Date tehnice”).
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și poziție corectă. Înlocuiți-le dacă este cazul.
- Înlocuiți o pânză de ferăstrău tocită, îndoită sau deteriorată în alt fel.

### Piese de schimb/accesorii

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

- Comenzile pot fi plasate și procesate numai online.
- Țineți numărul de comandă pregătit pentru comanda dvs.
- Pentru mai multe informații, contactați linia telefonică de asistență Lidl-Service (vezi „Service”).

Piesă	Număr de comandă
10 Cheie hexagonală	99945790103
15 Pânză de ferăstrău	99945790101
23 Opritor paralel	99945790102
24 Adaptor	99945790104

## ● Repararea

- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare **9** a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- În interiorul acestui produs nu se găsesc piese care pot fi reparate de utilizator. Adresați-vă unui specialist calificat pentru a verifica produsul și a-l repara.

## ● Depozitarea

- Înainte de depozitare: Curățați produsul (vezi „Curățarea”).
- Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine aerisit.
- Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Păstrați produsul în ambalajul original.

## ● Transportul

- Transportați produsul în ambalajul original.
- Protejați produsul contra șocurilor și vibrațiilor puternice care apar în special la transportul în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării sau răsturnării.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

## Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

## ● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului

sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 487372\_2501) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 487372\_2501 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

## ● **Service**

### **RO Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

## ● Declarația UE de conformitate

### DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 487372\_2501)

IAN: 487372\_2501  
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Ferăstrău circular manual  
Numărul de model: HG11714

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.


Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm

21.02.2025

Locul

Data

  
ppa. Stefan Haensel

Procurist

  
ppa. Jens Buchheim




Procurist









RO



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite	42
<b>Einleitung</b> .....	Seite	43
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	43
Lieferumfang .....	Seite	44
Teilebeschreibung .....	Seite	44
Technische Daten .....	Seite	44
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	46
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite	48
Verhalten im Notfall .....	Seite	49
Restrisiken .....	Seite	49
Sicherheitshinweise für Kreissägen .....	Seite	49
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen .....	Seite	50
Funktion der unteren Schutzhaube .....	Seite	51
Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	Seite	52
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt .....	Seite	52
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	53
Produkt auspacken .....	Seite	53
Zubehör .....	Seite	53
<b>Vorbereitung</b> .....	Seite	53
Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen .....	Seite	53
Sägeblatt einsetzen/wechseln .....	Seite	54
Mit Staubabsaugung verbinden .....	Seite	55
Parallelanschlag montieren .....	Seite	55
Schnittwinkel einstellen .....	Seite	55
Schnitttiefe einstellen .....	Seite	56
Ein-/Ausschalten .....	Seite	56
Arbeitshinweise .....	Seite	56
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	56
Reinigung .....	Seite	56
Wartung .....	Seite	57
Reparatur .....	Seite	57
Lagerung .....	Seite	57
Transport .....	Seite	57
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	58
<b>Garantie</b> .....	Seite	58
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	59
<b>Service</b> .....	Seite	59
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	60

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.	 Durchmesser
		<b>TCT</b> Wolframkarbid-Sägeblattzähne
	<b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)	 Verriegelt
	<b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	 Entriegelt
	<b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
	<b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)	 Wechselstrom/-spannung
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!	 Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Tragen Sie einen Gehörschutz!	 Durchmesser des Sägeblatts
	Tragen Sie einen Atemschutz!	 Maximale Schnitttiefe 45 mm bei 0° Schnittwinkel
	Tragen Sie eine Schutzbrille!	 Geeignet zum Schneiden von Holz

	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt <b>15</b>
	Berühren Sie die Sägezähne nicht.		Drehrichtungspfeil auf der oberen Schutzhaube <b>19</b>
	Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

## HANDKREISSÄGE

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Handkreissäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen der folgenden Materialien bestimmt:
  - Naturholz
  - Sperrholz
  - Spanplatten
  - ähnliche Leichtbaumaterialien

- Schneiden in nassem Zustand und Schneiden von Metall sind verboten.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung, für industrielle Zwecke oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

## ● Lieferumfang

### ⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Handkreissäge
- 1 TCT-Sägeblatt  
(12 Zähne, vormontiert)
- 1 Sechskantschlüssel (5 mm)
- 1 Schraubenschlüssel (17 mm)
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Schalterverriegelung
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Zusatzgriff
- 4 Schnittwinkelskala
- 5 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 6 Flügelschraube (Parallelanschlag)
- 7 Grundplatte
- 8 Schnitfführung (0° und 45°)
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Sechskantschlüssel
- 11 Sechskantschlüssel-Aufbewahrung
- 12 Flügelschraube (Schnitttiefskala)
- 13 Schnitttiefskala (0 bis 45 mm)
- 14 Untere Schutzhaube
- 15 Sägeblatt
- 16 Äußerer Flansch
- 17 Klemmschraube  
(mit Unterlegscheibe)

- 18 Hebel (Untere Schutzhaube)
- 19 Obere Schutzhaube
- 20 Staubanschluss
- 21 Hauptgriff

(Abb. B)

- 22 Schraubenschlüssel
- 23 Parallelanschlag
- 24 Adapter

(Abb. C)

- 16a Spindel
- 16b Innerer Flansch

(Abb. E)

- 7a Haltebügel

## ● Technische Daten

Handkreissäge	PHKS 750 A1
Modellnummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG11714
– mit BS-Stecker:	HG11714-BS
Nenneingangsspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistung:	750 W
Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	5 000 min <sup>-1</sup>
Max. Schnitttiefe:	
– bei 0°:	ca. 45 mm
– bei 45°:	ca. 31 mm
Gewindemaß:	M6
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

## Abmessungen des Sägeblatts

Modellnummer:	
– 12 Zähne:	HG11768
Durchmesser:	Ø 140 mm
Größe der Bohrlöcher:	Ø 20 mm

Stärke der Zähne:	1,5 mm
Zulässige Rotationsgeschwindigkeit:	max. 9 500 min <sup>-1</sup>

### Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> :	89,1 dB
Unsicherheit K <sub>pA</sub> :	3 dB
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> :	97,1 dB
Unsicherheit K <sub>WA</sub> :	3 dB

### WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

### Schwingungsemissionswerte

Vibrationswert (a<sub>n</sub>) beim Sägen in Holz:

Hauptgriff:	2,774 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Zusatzgriff:	2,815 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

### WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei

Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten

Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem

Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre**

- Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Vibrations- und Geräuschminderung**
- Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.
- Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:
- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch

und wie in diesen Anweisungen beschrieben.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken


Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende

Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## ● Sicherheitshinweise für Kreissägen

### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen,**

wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

## ● Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

### Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
  - Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück;
  - Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
  - b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

## ● Funktion der unteren Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“.** Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt**

**bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

## ● **Zusätzliche Sicherheits-hinweise**

- a) **Achten Sie darauf, dass die ausgeworfenen Späne nicht mit Ihren Händen in Berührung kommen.** Sie können sich durch hochtourige Sägespäne verletzen oder schneiden.
- b) **Verwenden Sie die Säge nicht über Kopfhöhe.** Andernfalls haben Sie keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- c) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben mit diesem Werkzeug.** Es kann leicht zerbrechen und Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich Versorgungsleitungen verborgen sind, oder rufen Sie das örtliche Versorgungsunternehmen um Hilfe.** Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung führt zu Sachschäden oder kann einen Stromschlag verursachen.
- e) **Das Elektrowerkzeug darf nicht modifiziert und als stationäres Werkzeug betrieben werden.** Es ist nicht für den Betrieb als Tischsäge geeignet.
- f) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder in

einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.

- g) **Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter (High Speed Steel).** Solche Sägeblätter können bei Schneidarbeiten leicht brechen und sich im Holz verkeilen.
- h) **Sägen Sie keine eisenhaltigen Metalle.** Heiße Späne können die Kunststoffteile des Werkzeugs entzünden. Metallspäne gelangen in den Motor und den Stromkreis und verursachen einen elektrischen Schlag.

## ● **Sicherheitshinweise für das Sägeblatt**

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder

ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847–1 entsprechen.

- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

#### **⚠️ WARNUNG!**



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie einen Atemschutz!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

### ● **Vor der ersten Verwendung**

#### ● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren

Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

### ● **Zubehör**

- Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, erforderlich.
- Zubehör und Sägeblätter erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

### ● **Vorbereitung**

#### ● **Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen**

#### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



Ziehen Sie immer den Netzstecker [9] aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Die untere Schutzhaube [14] darf nicht blockiert sein und muss in die ursprüngliche Position zurückschwenken können.
- ▶ Wenn die untere Schutzhaube [14] nicht ordnungsgemäß funktioniert: Betreiben Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie das Servicezentrum für Überprüfung und Reparatur.

1. Vor Inbetriebnahme des Produkts: Überprüfen Sie die Bewegungsfreiheit der unteren Schutzhaube [14].

2. Untere Schutzhaube **14** öffnen:  
Ziehen Sie den Hebel **19** nach oben.

## ● Sägeblatt einsetzen/ wechseln

### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und sich während der Verwendung erwärmen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe beim Umgang mit Sägeblättern **15**.

(Abb. C)

- Platzieren Sie das Produkt am Rand eines Tisches, damit das Sägeblatt **15** frei zugänglich ist.

### Sägeblatt entfernen

1. Kontern Sie den äußeren Flansch **16** mit dem Schraubenschlüssel **22**.
2. Lösen Sie die Klemmschraube **17** mit dem Sechskantschlüssel **10** und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **b**.
3. Entfernen Sie die Klemmschraube **17** und den äußeren Flansch **16** von der Spindel **16a**.
4. Prüfen Sie, ob das Sägeblatt **15** mit der Spindel **16a** frei beweglich ist.
5. Schwenken Sie die untere Schutzhaube **14**, bis sie vollständig in die obere Schutzhaube **19** zurückgezogen ist.
6. Sägeblatts **15** freilegen: Halten Sie die untere Schutzhaube **14** mit dem Hebel **18**.
7. Entfernen Sie das Sägeblatt **15** vom inneren Flansch **16b**.
8. Bringen Sie die untere Schutzhaube **14** in ihre ursprüngliche Position.

### Sägeblatt einsetzen

#### ⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ auf dem Sägeblatt **15** muss mit auf der oberen Schutzhaube **19** ausgerichtet sein.

#### HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erforderlich, die Klemmschraube **17** handfest anzuziehen. Die Rotationsbewegung des Sägeblatts **15** zieht das Sägeblatt während des Betriebs fest.
  - ▶ Bewahren Sie den Sechskantschlüssel **10** immer in der Sechskantschlüssel-Aufbewahrung **11** auf, wenn er nicht in Gebrauch ist.
  - ▶ Beim Aufsetzen des äußeren Flansches **16** auf das Sägeblatt **15**: Die gewölbte Seite des Flansches muss mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
1. Schwenken Sie die untere Schutzhaube **14**, bis sie vollständig in die obere Schutzhaube **19** zurückgezogen ist.
  2. Halten Sie die untere Schutzhaube **14** in Position. Setzen Sie das Sägeblatt **15** auf den inneren Flansch **16b**.
  3. Überprüfen Sie, ob das Bohrloch des Sägeblatts **15** auf der Spindel **16a** sitzt, sodass das Zentrum ausgerichtet ist.
  4. Bringen Sie die untere Schutzhaube **14** in ihre ursprüngliche Position.
  5. Setzen Sie den äußeren Flansch **16** auf das Sägeblatt **15**, sodass es das Bohrloch abdeckt.
  6. Schrauben Sie das Gewinde der Klemmschraube **17** mit mehreren Umdrehungen von Hand in die Spindel **16a**.

- Drehen des äußeren Flansches **16** verhindern: Verwenden Sie den Schraubenschlüssel **22**.
- Klemmschraube **17** anziehen: Drehen Sie den Sechskantschlüssel **10** in Rotationsrichtung **a**, bis die Klemmschraube sicher befestigt ist.

## ● Mit Staubabsaugung verbinden

(Abb. D)

### HINWEIS

- Der Adapter **24** kann für die meisten gängigen Staubabsaugsysteme oder -geräte (z. B. Staubsaugerschlauch) verwendet werden.

### Adapter installieren

- Drehen Sie den Adapter **24** durch Drehbewegung aus dem Staubanschluss **20**.
- Verbinden Sie den Adapter **24** mit dem Staubabsaugsystem.

### Adapter entfernen

- Drehen Sie den Adapter **24** mehrmals im Uhrzeigersinn und entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie den Adapter **24** vom Staubanschluss **20** weg.

## ● Parallelanschlag montieren

(Abb. E)

### HINWEIS

- Die Schnittbreite wird auf der Skala des Parallelanschlags **23** angezeigt.

### HINWEIS

- Messung der Schnittbreite, wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 0° oder 45° eingestellt ist: Die Schnittführung **8** zeigt den Referenzpunkt an.
- Die Abstandsskala am Parallelanschlag **23** zeigt einen geeigneten Wert an.

- Stellen Sie einen Schnittwinkel von 0° ein (siehe „Schnittwinkel einstellen“).
- Lockern Sie die Flügelschraube **6**.
- Führen Sie den Parallelanschlag **23** in die Halterung auf der Grundplatte **7** ein.
- Stellen Sie den Abstand des Parallelanschlags **23** auf die gewünschte Schnittbreite ein.
- Parallelanschlag **23** fixieren: Ziehen Sie die Flügelschraube **6** fest.
- Wenn Sie einen Schnittwinkel von 45° einstellen, entspricht die tatsächlich erzielte Schnittbreite dem Ablesewert der Abstandsskala am Parallelanschlag **23** plus 13 mm (Abstand zwischen den Markierungen für 45° und 0° auf der Schnittführung **8**).

## ● Schnittwinkel einstellen

(Abb. F)

- Lockern Sie die Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl **5** der Schnittwinkelskala **4**.
- Halten Sie die Grundplatte **7** mit einer Hand.
- Gewünschten Schnittwinkel einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff **21** mit der anderen Hand. Überprüfen Sie den Winkel auf der Schnittwinkelskala **4**.

4. Ziehen Sie die Flügelschraube für Schnittwinkelvornwahl **5** fest.

## ● **Schnitttiefe einstellen**

(Abb. G)

1. Schnittiefenskala **13** entriegeln: Drehen Sie die Flügelschraube **12** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Halten Sie die Grundplatte **7** mit einer Hand fest.
3. Gewünschte Schnitttiefe einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff **21** mit der anderen Hand. Überprüfen Sie die Schnitttiefe an der Schnittiefenskala **13**.
4. Schnittiefenskala **13** entriegeln: Drehen Sie die Flügelschraube **12** im Uhrzeigersinn.

## ● **Ein-/Ausschalten**

(Abb. H)

### **Einschalten**

1. Schließen Sie den Netzstecker **9** an eine geeignete Steckdose an.
2. Drücken und halten Sie die Schalter Sperre **1** von einer der beiden Seiten.
3. Halten Sie den Ein-/Ausschalter **2** gedrückt. Das Produkt nimmt den Betrieb auf.
4. Lassen Sie die Schalterverriegelung **1** los.

### **Ausschalten**

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **2** los.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

## ● **Arbeitshinweise**

### **HINWEIS**

- ▶ Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest: Halten Sie den Hauptgriff **21** mit einer Hand und den Zusatzgriff **3** mit der anderen Hand.
- ▶ Sägeblatt **15** auf volle Drehzahl bringen: Lassen Sie das Produkt anlaufen, bevor Sie das Werkstück bearbeiten.
- ▶ Sägen Sie mit einem geeigneten und mäßigen Druck nach vorne.
- ▶ Ein seitliches Bewegen des Produkts während des Sägens kann zu einem Verklemmen des Sägeblatts **15** und zu einer Überhitzung der Schneidezähne sowie des Sägeblattkörpers führen. Dies kann einen Rückschlag zur Folge haben.

## ● **Reinigung und Pflege**

### **⚠️ WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt immer aus, ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

## ● **Reinigung**

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

## ● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

## Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.

- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
10 Sechskant-schlüssel	99945790103
15 Sägeblatt	99945790101
23 Parallelanschlag	99945790102
24 Adapter	99945790104

## ● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung 9 dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

## ● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.

## ● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487372\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487372\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



# ● EU-Konformitätserklärung

<b>EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG</b> (Nr. 487372_2501)
--

IAN: 487372\_2501  
 Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Handkreissäge  
 Modellnummer: HG11714

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	21.02.2025	<i>ppa. Steffen Haensel</i>	<i>ppa. Jens Buchheim</i>
Ort	Datum	ppa. Steffen Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11714

Version: 06/2025

**IAN 487372\_2501**

